



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
4 July 2001

Russian  
Original: English

---

### Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Тридцать четвертая сессия  
Вена, 25 июня – 13 июля 2001 года

#### Проект типового закона об электронных подписях

#### Подборка замечаний правительств и международных организаций

Добавление

#### Введение

1. При подготовке к тридцать четвертой сессии Комиссии текст проекта типового закона об электронных подписях, одобренный Рабочей группой по электронной торговле на ее тридцать пятой сессии, был распространен среди всех правительств и заинтересованных международных организаций с целью получения от них замечаний. По состоянию на 3 июля 2001 года Секретариат получил ноту от делегации Греции. Текст этой ноты, который содержит замечания и предложения в отношении проекта типового закона об электронных подписях, воспроизводится ниже в той форме, в какой он был направлен Секретариату.

#### Подборка замечаний

##### A. Государства

##### Греция

##### 1. Статья 2(d)

"Подписавший" является лицом, которое действует либо от своего собственного имени, либо от имени "лица, которое оно представляет". По всей видимости,

подписавший является физическим лицом, хотя лицо, которое он может представлять, может быть либо физическим, либо юридическим лицом. Вопрос заключается в том, целесообразно ли добавить после слова "лица" (вторая строка) слова "физического или юридического".

**2. Статья 2(е)**

Можно только гадать, какие "другие услуги, связанные с электронными подписями", поставщик сертификационных услуг может на практике предоставлять за исключением выдачи сертификатов.

**3. Статья 3**

"Применимым правом" (последние два слова в тексте статьи) является право, которое должно быть определено путем применения надлежащей нормы международного частного права "данного суда". Вопрос заключается в том, не следует ли добавить после слов "применимого права" слова "в соответствии с надлежащей нормой международного частного права".

**4. Статья 4(1)**

а) Возможно, "при толковании настоящего Закона" наибольшее значение имеет его международный характер, а также его цель. Если это верно, то после слова "происхождение" (вторая строка) следует добавить слова "характер и цель".

б) "Вопросы, которые относятся к предмету регулирования настоящего Закона и которые прямо в нем не разрешены", могут быть урегулированы не только "в соответствии с общими принципами, на которых основан настоящий Закон", но и "путем применения норм по аналогии". Вопрос заключается в том, целесообразно ли добавить эти (пять) слова.

**5. Статья 5**

"Применимое право" (последние два слова): замечания в отношении статьи 3 (пункт 3 выше) относятся и к этой статье.

**6. Статья 6(3)(а)**

Предлагается добавить слово "только" после слова "связаны" (вторая строка), с тем чтобы подчеркнуть этот момент.

**7. Статья 6(3)(б)**

По той же причине можно добавить слово "исключительным" перед словом "контролем" (вторая строка).

**8. Статья 7(2)**

В этом пункте, как представляется, указывается очевидное. Следует ли его сохранить или же было бы лучше его исключить?

**9. Статья 8(2)**

Несомненно то, что ответственность возникает в результате "невыполнения требований ...", но такое невыполнение должно быть "продуктом" не проявления разумной осмотрительности с целью выполнить требования. Возможно, в тексте необходимо каким-то образом обусловить слово "невыполнение".

**10. Статья 9(1)(f)**

После слов "(надежные) системы, процедуры и людские ресурсы", возможно, можно добавить слово "средства", предпочтительно между словами "системы" и "процедуры".

**11. Статья 9(2)**

Что касается слова "невыполнение", то замечание по статье 8(2) (пункт 9 выше) относится и к этому пункту.

**12. Статья 10**

а) Замечания по статье 9(1)(f) (пункт 10 выше) относятся и к этой статье (вторая строка текста), с тем чтобы обусловить слово "невыполнение".

б) Если список "факторов" в этой статье является не исчерпывающим, а примерным, то слово "примерные" можно было бы включить между словами "следующие" и "факторы" (в четвертой строке). В таком случае статья 10(g) должна быть исключена как излишняя.

**13. Статья 10(e)**

Только "органом" (т.е. юридическим лицом)? А как насчет "(независимого) физического лица"? Разрешено или запрещено?

**14. Статья 11(b)**

Направлено ли это положение на установление (правовой) презумпции неприятия и т.д.? Вероятно, некоторые пояснения даже редакционного характера являются необходимыми или полезными.